



CARLOS FELIPE TERÁN

LA VORÁGINE DEL CHACO SE LLEVÓ PREMATURAMENTE A QUIEN ERA UNA PROMESA PARA LAS LETRAS BOLIVIANAS

Por Carlos Soria Galvarro

- A los 17 años hacía traducciones del francés.
- A los 18 escribía análisis y comentarios en los más importantes periódicos del país.
- Nació y vivió en Oruro y colaboraba regularmente en las páginas de «La Patria».
- Varios de sus artículos se publicaron cuando él ya estaba en la primera línea de fuego.

Antes de marcharse a la Guerra del Chaco, Carlos Felipe Terán Quintanilla era un colaborador asiduo de las páginas de «La Patria» y escribía ocasionalmente para los diarios «La Razón» y «El Diario» de La Paz y «El Republicano» de Cochabamba.

No había cumplido aún 19 años.

Ya en abril de 1932, cuando tenía apenas 17, publicó en «La Patria» dos impecables traducciones de la revista francesa «L'Illustration», «El vuelo del Graf Zeppelin por el Polo Ártico» y «L'Atlantique».

Desde 1933, hasta poco antes de su caída en el Chaco, se publicaron en «La Patria» numerosos artículos suyos, algunos de ellos firmados con el seudónimo «Fulano de tal».

Carlos Felipe Terán Quintanilla, nació en la ciudad de Oruro el 20 de agosto de 1915. Años antes, Don Felipe Terán Sosa y Doña Adela Quintanilla Guzmán, sus padres, habían incurrido en la actividad periodística orureña en el periódico «El Industrial». Doña Adela, catalogada por el historiador José Macedonio Urquidí como una de las «Bolivianas Ilustres» en su conocido libro, fue amiga y discípula de Adela Zamudio en Cochabamba.

Poseía una sólida formación intelectual que transmitió con fervor a sus hijos. Carlos Felipe debía en gran medida a su madre, la brillantez con la que empezaba a figurar en la prensa nacional a una edad tan precoz que resulta difícil de imaginar.

No había hecho sino dar sus primeros pasos en el mundo literario y periodístico cuando lo sorprendió el conflicto bélico.

Ingresó al cuartel el 14 de abril de 1934, acudiendo al llamamiento de los conscriptos del año 1935, el decir se presentó voluntariamente antes de cumplir la edad requerida. Partió al frente de guerra el 29 de mayo de 1934 formando parte del Regimiento «Iténez». A comienzos de agosto actuó en «Cañada Strongest» en el Regimiento 40 de Infantería, 2da. Compañía. Del 18 al 26 de agosto estuvo en la famosa batalla, cuando las tropas paraguayas intentaron cercar a las bolivianas. En la operación, su compañía salió sin dejar un solo hombre, a excepción del Teniente Vargas Salazar que cayó prisionero por haberse adelantado con sus hombres. El dato lo proporciona Terán en una carta de fecha 26 de agosto. En esta «aventura», según expresión propia, perdió sus efectos personales y la correspondencia para «La Patria» de Oruro y «La Razón» de La Paz, por haberla enviado adelante minutos antes del combate.

Por lo visto, sin dejar su puesto de soldado, Terán Quintanilla se proponía continuar su labor de escritor, en tanto lo permitiesen las circunstancias. De hecho, varios de sus artículos fueron publicados cuando ya estaba enrollado en las filas militares, antes de cumplir los 19 años.

Después de «Cañada Strongest», permaneció en el Regimiento «La Paz», 40 de Infantería, en el 2do. Batallón a cargo del Teniente Aramayo, desempeñándose como furriel. Luego, el 25 de septiembre pasó a órdenes del Coronel Peredo, como telefonista del Comando, permaneciendo en ese puesto todo el mes de octubre.

La última carta a su madre es del 5 de noviembre de 1934. En ella, como es natural, trata de tranquilizarla sobre las penurias de la guerra y agradece la recepción de los paquetes de periódicos.

Después nada más se supo de él. La prensa publicó que había caído prisionera en el desastre de «El Carmen» pero la noticia no se confirmó. Al contrario, a los pocos días el coronel Peredo mandó a sus familiares el siguiente telegrama:

«Soldado Felipe Terán Quintanilla falleció después de brillante actuación en Fortín Camacho.»

Una de las 50.000 valiosas vidas que se perdieron en la contienda chaqueña.



SU ÚLTIMA

R.I. 40, 5 de noviembre de 1934

Señora
Adela de Terán
Oruro.-

Querida mamá:

Yo hago lo posible para que Uds. Re. Hasta la fecha han debido recibir mucha forzada, no voluntaria, que hubo en mi en el Chaco, N de R), en carta de fecha 1 recibido mi correspondencia, tú en cam de septiembre, lo cual es contradictorio que aludes, está precisamente en que, c en todas. No hay por qué preocuparse d cia.

Mi salud inalterable. Mi ánimo más do 3 veces consecutivas en una sola ma

Claro que no soy el mismo. He variado estoy aprendiendo a trabajar con métr artículos, se necesita para eso mucha t escritor. Por otra parte no hay necesi

La escuela en que me educo me da fu dades inherentes a la situación. En cua todo sé ya la manera de combatirlo.

Grande es mi satisfacción al recibir otra de Jaime del 19, fuera de una enco cos. A todos Uds. muchas gracias por d

A mi agradecimiento uno mi cariños y fe. Y como siento que las palabras n abrazo como expresión de todo mi carit

Felipe Ter